



SASH

SORNA TS

SLIDEWAYS

ES. Lubricantes de muy buena calidad para guías y correderas horizontales y verticales de las máquinas herramientas con una adherencia muy peculiar donde se requiere precisión y evitar el fenómeno “stick-slip”. Pudiendo ser también utilizado como aceite hidráulico o como aceite para circuitos que lo requieran de las máquinas útiles (SORNA TS 32/68).

Contienen aditivos que mejoran las propiedades lubricantes, a fin de garantizar una adhesión duradera y excelente.

- Buenas propiedades extrema presión.
- Buena desemulsión.
- Bajo punto de congelación.
- Excelente lubricidad.
- Buena lubricación de las guías de las Maquinas.
- Buena resistencia a las cargas.
- Asegura la regularidad de los movimientos direccionales.
- Evita los saltos dentro los avances rápidos.

EN. Lubricants of very good quality for horizontal and vertical guides and slides of machine tools with a very peculiar adhesion where precision is required and avoid the stick-slip phenomenon. It can also be used as hydraulic oil or as an oil for circuits that require it from useful machines (SORNA TS 32/68).

They contain additives that improve lubricating properties to ensure long-lasting adhesion and excellent adhesion.

- Good extreme pressure properties.
- Good demulsification.
- Low freezing point.
- Excellent lubricity.
- Good lubrication of the guides of the Machines - tools.
- Good resistance to loads.
- It ensures the regularity of directional movements.
- It avoids jumps in rapid advances.

FR. Lubrifiant de très bonne qualité pour guides horizontaux et verticaux des machines outils avec des qualités adhérentes qui permettent de travailler avec précision et d'éviter le collage. Peut être utilisé comme hydraulique ou comme fluide de circuit pour machines outils (SORNA TS 32/68).

Contient des additifs qui améliorent les propriétés lubrifiantes et garantissent une bonne et durable adhésion.

- Bonne capacité Extrême Pression.
- Bonne désémulsion.
- Bas point de congélatio.
- Excellente lubricité.
- Bonne lubrification des guides machine.
- Bonne résistance à la charge.
- Assure la régularité des mouvements directionnels.
- Evite les à coups en avance rapide.



EELQMS
EUROPEAN ENGINE
LUBRICANTS QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM





SASH

SORNA TS

SLIDEWAYS

DE. Hochqualitätsschmierstoffe für horizontale und vertikale Führungen von Werkzeugmaschinen mit einer besonderen Haftung, wo Präzision erforderlich und das Phänomen „Stick-Slip“ zu vermeiden ist. Sie können auch als Hydrauliköle oder für Ölkreisläufe verwendet werden. (SORNA TS 32/68).

Sie enthalten Zusätze, um die Eigenschaften der Schmierung zu verbessern und gewährleisten eine dauerhafte und ausgezeichnete Haftung.

- Gute Eigenschaften bei extremen Drücken.
- Gute Emulsionsspaltung.
- Niedriger Gefrierpunkt.
- Sehr gute Schmierleistung.
- Eine gute Schmierung der Führungen von Maschine.
- Gute Beständigkeit gegen Belastungen.
- Sorgt für die Ordnungsmäßigkeit der Richtungsbewegungen.
- Vermeidet Sprünge bei schnellen Bewegungen.

IT. Lubrificanti di ottima qualità per guide e slitte orizzontali e verticali di macchine utensili con un'adesione molto particolare dove è richiesta precisione e che evitano il fenomeno dello stick-slip. Può essere utilizzato anche come olio idraulico o come olio per circuiti che lo richiedono da macchine utili (SORNA TS 32/68).

Contengono additivi che migliorano le proprietà lubrificanti per garantire un'adesione duratura e un'adesione eccellente.

- Buone proprietà di pressione estrema.
- Buona demulsificazione.
- Basso punto di scorrimento.
- Eccellente lubrificazione.
- Buona lubrificazione delle guide delle Macchine - utensili.
- Buona resistenza ai carichi.
- Assicura la regolarità dei movimenti direzionali.
- Evita salti in rapidi avanzamenti.

PT. Lubrificantes de muito boa qualidade para guias horizontais e verticais e corredeiras de máquinas-ferramentas com uma aderência muito peculiar, onde se exige precisão e se evita o fenómeno do stick-slip. Também pode ser utilizado como óleo hidráulico ou como óleo para circuitos de máquinas utilitárias que o exijam (SORNA TS 32/68).

Contêm aditivos que melhoram as propriedades lubrificantes para assegurar uma aderência duradoura e uma excelente aderência.

- Boas propriedades de pressão extrema.
- Boa desemulsificação.
- Ponto de congelação baixo.
- Excelente lubricidade.
- Boa lubrificação das guias das máquinas-ferramentas.
- Boa resistência a cargas.
- Assegura a regularidade dos movimentos direcionais.
- Evita saltos e avanços rápidos.



EELQMS
EUROPEAN ENGINE
LUBRICANT QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM



INSTITUTO DE CALIDAD
INDUSTRIAL
CERTIFICADA
ISO
9001



SASH

SORNA TS

SLIDEWAYS

RU. Смазочные материалы очень хорошего качества для горизонтальных и вертикальных направляющих и суппортов станков с очень специфической адгезией там, где требуется точность и избежание феномена «рывки». Также можно использовать в качестве гидравлического масла или масла для цепей, требуемых от полезных машин (SORNA TS 32/68).

Масло содержит присадки, улучшающие смазывающие свойства, обеспечивая отличную длительную адгезию.

- Хорошие свойства экстремального давления.
- Хорошее деэмульгирование.
- Низкая температура замерзания.
- Отличная смазывающая способность.
- Хорошая смазка направляющих станков - инструментов.
- Хорошая устойчивость к нагрузкам.
- Обеспечивает регулярность направленных движений.
- Избегает скачков при быстром продвижении.



EELQMS
EUROPEAN ENGINE
LUBRICANTS QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM





SASH

SORNA TS

SLIDEWAYS

PRESENTACIÓN / PRESENTATION / PRÉSENTATION / PRÄSENTATION / PRESENTAZIONE / APRESENTAÇÃO / ПРЕЗЕНТАЦИЯ



GRANEL/BULK/VRAC



1000 LTS.



200 LTS.



50 LTS.



20 LTS.



5 LTS.



4 LTS.



1 LT.

NIVEL DE CALIDAD / QUALITY LEVEL / NIVEAU DE QUALITÉ / QUALITÄTSLEVEL / LIVELLO DI QUALITÀ / NÍVEL DE QUALIDADE / УРОВЕНЬ КАЧЕСТВА

DIN 51502 CGLP
 ISO 11158 HM (32&68)
 ISO - L - HG (32&68)
 CNOMO HG (32 & 68)
 Cincinnati-Mil. P53(32) P47(68) P50(220)

PROPIEDADES TÉCNICAS / TECHNICAL PROPERTIES / PROPRIÉTÉS TECHNIQUES / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / PROPRIETÀ' TECNICHE / PROPRIEDADES TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

SAE GRADE		32	68	220
VISCOSITY AT 100°C (cSt)	ASTM D-445	5,5	6,8	-
VISCOSITY AT 40°C (cSt)	ASTM D-445	32	68	220
VISCOSITY INDEX	ASTM D-2270	95	95	95
VISCOSITY AT -150°C (cP)	ASTM D-445	2750	5700	-
DENSITY (KG/L)	ASTM D-4052	0,850	0,860	0,880
CLOUD POINT (°C)	ASTM D-97	Does not appear	Does not appear	Does not appear
POUR POINT (°C)	ASTM D-97	-15	-15	-12
FLASH POINT (°C)	ASTM D-92	215	215	270
TAN (mg KOH/g)	ASTM D-664	0,15	0,11	0,1
COOPER CORROSION, 3H AT 100°C	ASTM D-130	1a	1a	1a
RUST RESISTANCE, METHOD A	ASTM D-665	Pass	Pass	Pass





SASH

SORNA TS

SLIDEWAYS

SEGURIDAD E HIGIENE / SAFETY & HEALTH / SÉCURITÉ ET HYGIÈNE / SICHERHEIT UND HYGIENE / SICUREZZA E IGIENE / SEGURANÇA E HIGIENE / БЕЗОПАСНОСТЬ И ГИГИЕНА

Las fichas de Seguridad están disponibles bajo petición y deberían ser consultadas para tener una información más apropiada. La compañía no será responsable de los daños causados por el mal uso, o en caso de que no se adopten las precauciones especificadas.

Security data sheet are available upon request and should be consulted for more appropriate information. The company shall not be liable for any damages caused by misuse, or if precautions are not taken.

Les fiches de sécurité sont disponibles sur demande dans le but de fournir une information actualisée. La société ne pourra être tenue responsable des dégâts causés par une mauvaise utilisation du produit ainsi qu'en cas de non respect des précautions spécifiées.

Das Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage erhältlich und sollte für angemessenere Informationen konsultiert werden. Das Unternehmen haftet nicht für Schäden die durch Missbrauch entstehen, oder wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

Le schede di sicurezza sono disponibili su richiesta e dovranno essere consultate per disporre di informazioni più adeguate. La società non è responsabile di eventuali danni provocati dall'uso errato o nei casi in cui non si adottino le precauzioni specificate.

As Fichas de Segurança estão disponíveis sob pedido e deveriam ser consultadas para se ter uma informação mais apropriada. A nossa empresa não se responsabiliza pelos danos causados por má utilização dos produtos ou quando não se adotem as precauções especificadas.

Паспорт безопасности предоставляется по запросу. За дополнительной информацией необходимо обратиться за консультацией. Компания не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием, или в случае, если не были приняты меры предосторожности.

La información mostrada se basa en los datos de producción actuales y puede variar dentro de las tolerancias dadas. El Rango de temperatura se da como una guía general. La información y los datos pueden ser modificados sin previo aviso. Esta información sustituye a las ediciones anteriores.

The information above is based on current production data and can vary within given tolerances. Temperature range is given as a guideline only. Information and data can be changed without previous notification. This information replaces prior editions.

L'information fournie se base sur les données de production actuelles et peut varier dans les limites de tolérance indiquées. L'amplitude de température est donnée à simple titre indicatif. L'information et les données peuvent être modifiées sans préavis. Cette information substitue les éditions antérieures.

Die angegebenen Informationen basieren auf aktuellen Produktionsdaten und können innerhalb vorgegebener Toleranzen variieren. Der Temperaturbereich ist als allgemeine Richtlinie gegeben. Die Informationen und Daten können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Diese Informationen ersetzen ältere Ausgaben.

Le informazioni fornite si basano sui dati di produzione attuali e possono variare entro le tolleranze date. L'Intervallo di temperatura rappresenta una guida generale. Le informazioni e i dati possono essere modificati senza preavviso. Le presenti informazioni sostituiscono le edizioni precedenti.

A informação mostrada baseia-se nos dados de produção atuais e pode variar dentro das tolerâncias dadas. O intervalo de temperatura dá-se como um guia geral. A informação e os dados podem ser modificados sem aviso prévio. Esta informação substitui as edições anteriores.

Приведенная выше информация основана на текущих данных о производстве и может варьироваться в пределах заданных параметров. Температурный диапазон задается только в качестве ориентира. Информация и данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Эта информация заменяет предыдущие издания.

